



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

2010/0377(COD)

16.8.2011

VÉLEMÉNY

a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság részéről

a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság részére

a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

A vélemény előadója: Małgorzata Handzlik

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A javaslat célkitűzései

A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló 96/82/EK irányelv (a továbbiakban: SEVESO II. irányelv) célja az I. mellékletében felsorolt, nagy mennyiségű veszélyes anyagokkal (vagy azok keverékeivel) kapcsolatos súlyos balesetek megelőzése és azok emberre és a környezetre gyakorolt következményeinek csökkentése.

Általános megjegyzések a SEVESO II. irányelv módosítása kapcsán

A SEVESO II. irányelvhez javasolt módosításokra azért van szükség, mert az irányelvet hozzá kell igazítani az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelethez. E kiigazítás kapcsán a Bizottság úgy határozott, hogy az irányelv egyéb rendelkezéseit korlátozottan módosítja, megőrizve a SEVESO-rendszer fő elemeit. A vélemény előadója szerint a kétszintű megközelítés (mely megkülönbözteti az alsó és a felső küszöbértékhez közeli mennyiséget felhasználó üzemeltetőket) mindenképpen indokolt és szükséges a jelenlegi rendszer stabilitásának és kiszámíthatóságának fenntartásához. Mivel a SEVESO II. irányelv módosítására az osztályozásról szóló rendelethez történő hozzáigazítás, és nem a súlyos balesetek számának növekedése miatt van szükség, a vélemény előadója úgy véli, hogy nem indokolt a SEVESO II. irányelvben elfogadott megoldások globális megközelítésének módosítása.

Az I. melléklet módosításához kapcsolódó megjegyzések

Az I. melléklet a SEVESO II. irányelv kulcsfontosságú részét képezi; ebben található a veszélyes anyagok listája, valamint az alsó és felső küszöbértékek. Ennélfogva érdemes az I. mellékletet úgy tekinteni, mint az irányelv hatálya, és így a rendelkezései által érintett üzemeltetők száma meghatározásának kulcselemét. Javaslat 4. cikkében a Bizottság az I. melléklet módosítására olyan, egész Európában alkalmazandó mentesítési mechanizmust javasol, amely lehetővé tenné egyes anyagok és keverékek kizárását az I. mellékletből, továbbá olyan védintézkedési mechanizmust, amely lehetővé tenné új anyagok vagy keverékek felvételét az I. mellékletbe. A Bizottság javaslata szerint az I. melléklet módosítására felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén kerülhetne sor. A vélemény előadója nem támogatja ezt a megközelítést, és úgy véli, hogy a szóban forgó melléklet módosítását rendes jogalkotási eljárás keretében kell megvalósítani. Hasonlóképpen javasolja, hogy a 4. cikk szerinti eltérésekre vonatkozó kritériumokat tartalmazó VII. mellékletet is csak rendes jogalkotási eljárás útján lehessen módosítani.

A vélemény előadójának megjegyzései a többi módosítás kapcsán

A vélemény előadója kedvezően fogadja a SEVESO II. irányelvet kiegészítő új rendelkezéseket és a már létező rendelkezések egy részének Bizottság általi pontosítását, különösen az alábbi rendelkezések tekintetében: a nyilvánosság tájékoztatása (13. cikk),

nyilvános konzultáció és részvétel a döntéshozatalban (14. cikk), az igazságszolgáltatáshoz való jog (22. cikk), továbbá információs rendszer és információcsere (20. cikk).

Az információcsere szolgáló rendszerek kapcsán a vélemény előadója különösen üdvözli a Seveso-típusú üzemek információelőhívási rendszerének (Seveso Plants Information Retrieval System, SPIRS) a nyilvánosság számára történő megnyitását, hogy legfeljebb egyéves határidőt szabnak a súlyos balesetekkel kapcsolatos információk továbbítására és az I. melléklet 3. oszlopában megadott mennyiség 5%-áról 1%-ra viszik le az értesítési küszöbértéket. Az értesítési küszöbértékek csökkentésének köszönhetően a jelentett súlyos balesetek száma növekedni fog, de ezzel párhuzamosan lehetővé válik a többi üzemeltető számára a jövőre vonatkozó tanulságok levonása, és az, hogy tanuljanak mások hibáiból. Fontos ugyanakkor, hogy a SPIRS- és MARS-rendszerbe bevitt adatok teljeseek legyenek. Pillanatnyilag a MARS-rendszerbe bevitt adatok sajnos igen hiányosak. A vélemény előadója javasolja, hogy a Bizottság négyévente rendszeresen nyújtson be jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az Európai Unió területén bekövetkezett súlyos balesetokról, valamint vonja le belőlük a kellő tanulságot a SEVESO II. irányelv hatékonysága tekintetében.

A nyilvánosság tájékoztatása rendkívül fontos a bizalom megteremtése, valamint a társadalom által súlyos baleset bekövetkezése esetén követendő viselkedés oktatása szempontjából. Fontos, hogy a nyilvánosságot ne árásszák el számára szükségtelen információkkal, és hogy pontosan megfogalmazott, érthető tájékoztatást kapjon, olyan információkat, melyek nem okoznak szükségtelen pánikot, amikor nincs veszély, ugyanakkor garantálják, hogy súlyos baleset esetén meghozzák a megfelelő intézkedéseket. Ezeket az információkat a súlyos baleset esetleges következményei által fenyegetett lehető legtöbb emberhez el kell juttatni. Az üzemeltetőknek további erőfeszítéseket kell tenniük a nyilvánosság rendszeres és aktív tájékoztatása érdekében, és az információkat rendszeresen frissíteni kell. Az ilyen jellegű információnak elektronikus formában is hozzáférhetőnek kell lennie. Lehetővé kell tenni a nyilvánosság számára, hogy ezeken az alapinformációkon kívül részletesebb információkhoz is hozzájusson. Többek között a kereskedelmi és ipari információk biztonsága és bizalmas jellege, valamint a szellemi tulajdonjogok miatt bizonyos információk csak kérésre adhatók ki.

MÓDOSÍTÁSOK:

a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság felkéri a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja be az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A súlyos baleseteknek államhatárokon átnyúló következményei is lehetnek, és ökológiai és gazdasági költségeiket nemcsak az érintett üzem viseli, hanem az érintett tagállamok is. Ezért intézkedéseket kell tenni a magas szintű védelemnek az egész Unió területén való biztosítása érdekében.

Módosítás

(6) A súlyos baleseteknek államhatárokon átnyúló következményei is lehetnek, és ökológiai és gazdasági költségeiket nemcsak az érintett üzem viseli, hanem az érintett tagállamok is. Ezért intézkedéseket kell tenni a magas szintű védelemnek az egész Unió területén való biztosítása **és a tagállamok – és ennél fogva a regionális és helyi hatóságok – közötti együttműködés megerősítése érdekében, valamint a határokon átnyúló balesetek megelőzése és a súlyos balesetek esetében teendő összehangolt válaszlépések biztosítása céljából.**

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Általános kötelezettségként kell előírni, hogy az üzemeltetőknek minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a súlyos balesetek megelőzése és következményeik mérséklése érdekében. Ha a veszélyes anyagok egy adott üzemben egy meghatározott küszöbértéket meghaladó mennyiségben vannak jelen, akkor az üzemeltetőnek elegendő információval kell ellátnia a hatáskörrel rendelkező hatóságot ahhoz, hogy az azonosíthassa az üzemet, a jelen lévő veszélyes anyagokat és a potenciális veszélyeket. Az üzemeltetőnek el kell készítenie és meg kell küldenie a hatáskörrel rendelkező hatóságnak egy tervet a súlyos balesetek megelőzésére vonatkozóan, amely a súlyos balesetek veszélyével szembeni védekezés érdekében meghatározza az üzemeltető általános

Módosítás

(11) Általános kötelezettségként kell előírni, hogy az üzemeltetőknek minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a súlyos balesetek megelőzése és következményeik mérséklése **és megszüntetése** érdekében. Ha a veszélyes anyagok egy adott üzemben egy meghatározott küszöbértéket meghaladó mennyiségben vannak jelen, akkor az üzemeltetőnek elegendő információval kell ellátnia a hatáskörrel rendelkező hatóságot ahhoz, hogy az azonosíthassa az üzemet, a jelen lévő veszélyes anyagokat és a potenciális veszélyeket. Az üzemeltetőnek el kell készítenie és meg kell küldenie a hatáskörrel rendelkező hatóságnak egy tervet a súlyos balesetek megelőzésére vonatkozóan, amely a súlyos balesetek veszélyével szembeni védekezés érdekében meghatározza az üzemeltető általános

koncepcióját és intézkedéseit, ideértve a megfelelő biztonsági irányítási rendszereket is.

koncepcióját és intézkedéseit, ideértve a megfelelő biztonsági irányítási rendszereket is.

Indokolás

A baleset következményeinek megszüntetéséről az üzemeltetőnek kell kötelességszerűen gondoskodnia.

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) A környezetre vonatkozó információkhoz való hozzáférés segítése érdekében – a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, az Unió részéről a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménynek az Európai Közösség nevében való megkötéséről szóló, 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal jóváhagyott Árhusi Egyezménynek megfelelően – javítani kell a nyilvánosság tájékoztatásának szintjét és minőségét. Különösen a súlyos balesettel valószínűleg érintett személyeknek kell elegendő információt biztosítani ahhoz, hogy kellően tájékozottak legyenek az ilyen esetben teendő megfelelő lépésekről. Az aktív, a nyilvánosság kérése nélkül történő tájékoztatáson kívül, és az információ terjesztésének egyéb módjait nem kizárva az információkat az interneten állandóan elérhetővé kell tenni és naprakészen kell tartani. Ugyanakkor megfelelő titoktartási biztosítékok is szükségesek, egyebek

Módosítás

(16) A környezetre vonatkozó információkhoz való hozzáférés segítése érdekében – a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, az Unió részéről a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménynek az Európai Közösség nevében való megkötéséről szóló, 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal jóváhagyott Árhusi Egyezménynek megfelelően – javítani kell a nyilvánosság tájékoztatásának szintjét és minőségét. Különösen a súlyos balesettel valószínűleg érintett személyeknek kell elegendő információt biztosítani ahhoz, hogy kellően tájékozottak legyenek az ilyen esetben teendő megfelelő lépésekről. ***A nyilvánosságnak szánt információkat világos és érthető módon kell megfogalmazni.*** Az aktív, a nyilvánosság kérése nélkül történő tájékoztatáson kívül, és az információ terjesztésének egyéb módjait nem kizárva az információkat az interneten állandóan elérhetővé kell tenni

között a biztonsággal kapcsolatos aggodalmak kezelése érdekében.

és naprakészen kell tartani. ***A fokozott átláthatóság érdekében részletesebb és átfogó információt kell – többek között dokumentáció formájában – bármely természetes vagy jogi személy kérésére rendelkezésre bocsátani.*** Ugyanakkor megfelelő titoktartási biztosítékok is szükségesek, egyebek között a biztonsággal kapcsolatos aggodalmak kezelése érdekében.

Indokolás

Előmozdítaná az átláthatóságot és a közvéleménynek az ipari létesítmények biztonsága iránti bizalmát, ha – a titoktartási biztosítékok tiszteletben tartása mellett – bármely természetes vagy jogi személy kérésére kiegészítő információkat vagy dokumentumokat bocsátanának rendelkezésre

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) Az információcsere biztosítása és a jövőben előforduló hasonló balesetek megelőzése érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy a tagállamok a területükön bekövetkező súlyos balesetek adatait továbbítsák a Bizottságnak; a Bizottságnak elemeznie kell a kapcsolódó veszélyeket, és üzemeltetnie kell egy olyan rendszert, amely – különösen a súlyos balesetekre és az azokból levont tanulságokra vonatkozóan – gondoskodik a szóban forgó információk megosztásáról. Ennek az információcserének azokra a balesetveszélyes helyzetekre is ki kell terjednie, amelyeknek a tagállamok megítélése szerint műszakilag különös jelentősége van a súlyos balesetek megelőzése és következményeik korlátozása szempontjából.

Módosítás

(20) Az információcsere biztosítása és a jövőben előforduló hasonló balesetek megelőzése érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy a tagállamok a területükön bekövetkező súlyos balesetek adatait továbbítsák a Bizottságnak; a Bizottságnak elemeznie kell a kapcsolódó veszélyeket, és üzemeltetnie kell egy olyan rendszert, amely – különösen a súlyos balesetekre és az azokból levont tanulságokra vonatkozóan – gondoskodik a szóban forgó információk megosztásáról. Ennek az információcserének azokra a balesetveszélyes helyzetekre is ki kell terjednie, amelyeknek a tagállamok megítélése szerint műszakilag különös jelentősége van a súlyos balesetek megelőzése és következményeik korlátozása szempontjából. ***A tagállamok és a Bizottság fokozzák arra irányuló erőfeszítéseiket, hogy a súlyos balesetekkel kapcsolatos információk***

megosztására létrehozott információs rendszerekben található információk teljesek legyenek.

Indokolás

Az információmegosztó rendszerek elsődleges fontosságúak annak érdekében, hogy a tagállamok megoszthassák tapasztalataikat. Lehetővé teszik azt is, hogy az üzemeltetők információhoz jussanak. Ugyanakkor az is fontos, hogy a megosztott információ teljes legyen és lehetővé tegye a baleset okainak megállapítását.

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy ***a Szerződés 290. cikkével összhangban az eltérésekre vonatkozó kritériumok megállapítása és ezen irányelv mellékleteinek módosítása érdekében*** felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Módosítás

(23) A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy ezen irányelv ***II–VI. melléklete tekintetében*** felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ***az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban. Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – jóval előre megfelelő és átlátható konzultációkat folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során egyidejűleg, időben és megfelelő módon továbbítania kell a megfelelő dokumentumokat az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.***

Indokolás

Az irányelv I. és VII. melléklete alapelemeket tartalmaz, ezért ezen elemek módosítására csak a rendes jogalkotási eljárás keretében kerülhet sor. A lefolytatott konzultációk és a továbbított dokumentumok átláthatóságának biztosítása érdekében javasoljuk a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazására vonatkozó gyakorlati eljárásról szóló közös megegyezés rendelkezéseinek integrálását.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ha az e cikk (4) bekezdésében említett kritériumok alapján bizonyítást nyer, hogy az I. melléklet 1. vagy 2. részében szereplő valamely anyag különösen fizikai megjelenési formája, tulajdonságai, besorolása, koncentrációja vagy szokásos csomagolása folytán nem alkalmas súlyos baleset veszélyének előidézésére, a Bizottság **a 24. cikkel összhangban, felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján** ezt az anyagot az I. rész 3. részébe **felveheti**.

Módosítás

(1) Ha az e cikk (4) bekezdésében említett kritériumok alapján bizonyítást nyer, hogy az I. melléklet 1. vagy 2. részében szereplő valamely anyag különösen fizikai megjelenési formája, tulajdonságai, besorolása, koncentrációja vagy szokásos csomagolása folytán nem alkalmas súlyos baleset veszélyének előidézésére, a Bizottság **jogalkotási javaslatot nyújthat be, hogy** ezt az anyagot az I. **melléklet** 3. részébe **felvegye**.

Indokolás

Az irányelv I. melléklete tartalmazza az irányelv hatályát meghatározó alapvető elemeket. E mellékletet ezért rendes jogalkotási eljárás, nem pedig felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján kell módosítani.

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság 2013. június 30-ig **a 24. cikkel összhangban** az e cikk (1) és (3) bekezdésének célját szolgáló kritériumok megállapítása és a VII. melléklet megfelelő módosítása céljából **felhatalmazáson alapuló aktusokat fogad el**.

Módosítás

(4) A Bizottság 2013. június 30-ig **jogalkotási javaslatot nyújt be** az e cikk (1) és (3) bekezdésének célját szolgáló kritériumok megállapítása és a VII. melléklet megfelelő módosítása céljából.

Indokolás

Az irányelv VII. melléklete alapvető elemeket tartalmaz. E mellékletet ezért rendes jogalkotási eljárás, nem pedig felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján kell módosítani.

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 5 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság az e bekezdés első albekezdésével érintett anyagokat **a 24. cikkkel összhangban, felhatalmazáson alapuló aktus útján felveheti** az I. melléklet 1. vagy 2. részébe.

Módosítás

A Bizottság az e bekezdés első albekezdésével érintett anyagokat **illetően jogalkotási javaslatot nyújthat be, hogy azokat felvegyék** az I. melléklet 1. vagy 2. részébe.

Indokolás

Az irányelv I. melléklete tartalmazza az irányelv hatályát meghatározó alapvető elemeket. E mellékletet ezért rendes jogalkotási eljárás, nem pedig felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján kell módosítani.

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a kérdéses veszélyes anyag vagy anyagok mennyiségéről és fizikai megjelenési formájáról;

Módosítás

e) a kérdéses veszélyes anyag vagy anyagok mennyiségéről, **jellegéről** és fizikai megjelenési formájáról;

Indokolás

A módosítás azért szükséges, hogy a szöveg a 6. cikk (4) bekezdésének a) pontjával összhangban maradjon.

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) új üzemek esetében az építés megkezdése vagy az üzembe állítás előtt ésszerű időn belül;

Módosítás

(A módosítás a magyar nyelvű változatot nem érinti.)

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

A létesítmény, üzem, tárolóhely, folyamat vagy a veszélyes anyagok jellege vagy mennyisége tekintetében végzett azon módosítások esetén, amelyeknek jelentős hatása lehet a súlyos balesetek veszélyére, a tagállamok biztosítják, hogy az üzemeltető:

Módosítás

A létesítmény, üzem, tárolóhely, folyamat vagy a veszélyes anyagok jellege, **fizikai megjelenési formája** vagy mennyisége tekintetében végzett azon módosítások esetén, amelyeknek jelentős hatása lehet a súlyos balesetek veszélyére, a tagállamok biztosítják, hogy az üzemeltető:

Indokolás

A módosítás azért szükséges, hogy a szöveg a 6. cikk (4) bekezdésének a) pontjával, valamint a 6. cikk (1) bekezdésének e) pontjával összhangban maradjon.

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az V. mellékletben felsorolt információk a nyilvánosság számára állandóan elérhetőek legyenek, ideértve az elektronikus formában való elérhetőséget is. A tagállamok az információkat legalább évente egyszer felülvizsgálják és szükség esetén naprakésszé teszik.

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az V. mellékletben felsorolt információk a nyilvánosság számára állandóan elérhetőek legyenek, ideértve az elektronikus formában való elérhetőséget is. **Ezeket az információkat a nyilvánosság számára világos és érthető módon kell megfogalmazni.** A tagállamok az információkat legalább évente egyszer felülvizsgálják és szükség esetén naprakésszé teszik. **A tagállamok biztosítják, hogy bármely természetes vagy jogi személy – ha ezt kéri – az ezen irányelv 21. cikkének sérelme nélkül az V. mellékletben előírt tájékoztatásnál részletesebb további információkhoz**

jusson.

Indokolás

Fontos, hogy a nyilvánosságnak szánt információk érthetőek legyenek és ne hagyjanak semmiféle kétséget azt illetően, hogy baleset esetén mit kell tenni.

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat

13 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) minden olyan személy, akit egy súlyos baleset valószínűsíthetően érinteni fog, rendszeresen és a legmegfelelőbb formában, kérés nélkül tájékoztatást kapjon a biztonsági intézkedésekről és a baleset esetén követendő magatartásról;

Módosítás

a) minden olyan személy, akit egy súlyos baleset valószínűsíthetően érinteni fog, rendszeresen és a legmegfelelőbb formában, kérés nélkül tájékoztatást kapjon a biztonsági intézkedésekről és a baleset esetén követendő magatartásról. ***Ezeket az információkat a nyilvánosság számára világos és érthető módon kell megfogalmazni.***

Indokolás

Fontos, hogy a potenciálisan fenyegetetteknek szánt információk érthetőek legyenek és ne hagyjanak semmiféle kétséget azt illetően, hogy baleset esetén mit kell tenni.

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat

13 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a 21. cikk (3) bekezdésére is figyelemmel a biztonsági jelentés kérésre hozzáférhető legyen a nyilvánosság számára; a 21. cikk (3) bekezdésében meghatározott esetekben módosított jelentést kell elérhetővé tenni nem technikai jellegű összefoglaló formájában, amely tartalmazza legalább a súlyos balesetek veszélyeire vonatkozó általános információkat, a lehetséges hatásokat és a

Módosítás

b) a 21. cikk (3) bekezdésére is figyelemmel a biztonsági jelentés kérésre hozzáférhető legyen a nyilvánosság számára; a 21. cikk (3) bekezdésében meghatározott esetekben módosított jelentést kell elérhetővé tenni nem technikai jellegű összefoglaló formájában, amely tartalmazza legalább a súlyos balesetek veszélyeire vonatkozó általános információkat, ***az emberi egészségre és a***

baleset esetén követendő magatartást;

környezetre gyakorolt lehetséges hatásokat és a baleset esetén követendő magatartást;

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az e bekezdés a) pontja alapján szolgáltatandó információknak legalább az V. mellékletben felsorolt adatokra kell kiterjedniük. Ezeket az információkat el kell juttatni továbbá minden közintézmény, köztük az iskolák és a kórházak részére, és – a 8. cikk hatálya alá tartozó üzemek esetében – minden szomszédos üzem részére is. A tagállamok biztosítják az információk szolgáltatását, és időszakonkénti, legalább ötévente történő felülvizsgálatát és naprakésszé tételét.

Módosítás

Az e bekezdés a) pontja alapján szolgáltatandó információknak legalább az V. mellékletben felsorolt adatokra kell kiterjedniük. Ezeket az információkat el kell juttatni továbbá minden közintézmény, köztük *a bölcsődék, az óvodák, az* iskolák, a kórházak *és egyéb intézmények* részére, és – a 8. cikk hatálya alá tartozó üzemek esetében – minden szomszédos üzem részére is. A tagállamok biztosítják az információk szolgáltatását, és időszakonkénti, legalább ötévente történő felülvizsgálatát és naprakésszé tételét. *A 10. cikkben említett változtatások esetén ezeket az információkat frissíteni kell.*

Indokolás

A veszélyeztetett személyek balesetet követő biztonságának és megfelelő viselkedésének biztosítása érdekében fontos, hogy az információk a potenciálisan veszélyeztetett személyek lehető legnagyobb csoportjához jussanak el. Ezeket az információkat egy létesítmény, üzem vagy tárolóhely változtatása esetén frissíteni kell.

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Ha az érintett tagállam úgy döntött, hogy egy üzem, amely egy másik tagállam területe közelében található, a határain túl a 11. cikk (6) bekezdésének alkalmazása értelmében nem okozhatja súlyos baleset veszélyét, és ezért nincs szükség arra, hogy

Módosítás

(5) Ha az érintett tagállam úgy döntött, hogy egy üzem, amely egy másik tagállam területe közelében található, a határain túl a 11. cikk (6) bekezdésének alkalmazása értelmében nem okozhatja súlyos baleset veszélyét, és ezért nincs szükség arra, hogy

a 11. cikk (1) bekezdése értelmében külső vészhelyzeti tervet készítsen, erről tájékoztatja a másik tagállamot.

a 11. cikk (1) bekezdése értelmében külső vészhelyzeti tervet készítsen, erről **a határozatáról és annak indokairól** tájékoztatja a másik tagállamot.

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat 20 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

20a. cikk

Jelentéstétel

A tagállamok által a 16. cikk értelmében nyújtott információk és a 20. cikk (3) és (5) bekezdésében említett adatbázisokban szereplő információk alapján a Bizottság négyévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az Európai Unió területén bekövetkezett súlyos balesetokról és azoknak a jelen irányelv működésének hatékonyságára gyakorolt esetleges következményeiről. Ha azonban olyan baleset történik, amelyet az áldozatok száma vagy a környezet károsításának mértéke miatt rendkívül súlyosnak minősítenek, akkor arról a lehetséges új károk megelőzése céljával jelentést kell készíteni.

Indokolás

Az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak rendszeres tájékoztatást kell kapnia az Európai Unió területén bekövetkezett súlyos balesetokról. Jelenleg nem kötelező az Európai Parlament és a Tanács rendszeres tájékoztatása.

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Azt, hogy mi minősül kellő mértékű

Módosítás

Azt, hogy mi minősül kellő mértékű

érdekeltségnek és jogsérelemnek, a tagállamok határozzák meg azzal a célkitűzéssel összhangban, amely szerint az érintett nyilvánosságnak az igazságszolgáltatás igénybevételét széles körben kell biztosítani. Ebből a célból a **környezetvédelem ügyének előmozdítására törekvő** és a nemzeti jog követelményeit teljesítő nem kormányzati szervezet érdekelttségét a (2) bekezdés a) pontja alkalmazásában kellő mértékűnek kell tekinteni.

érdekeltségnek és jogsérelemnek, a tagállamok határozzák meg azzal a célkitűzéssel összhangban, amely szerint az érintett nyilvánosságnak az igazságszolgáltatás igénybevételét széles körben kell biztosítani. Ebből a célból a **környezet vagy a közegészség védelmét előmozdító** és a nemzeti jog követelményeit teljesítő nem kormányzati szervezet érdekelttségét a (2) bekezdés a) pontja alkalmazásában kellő mértékűnek kell tekinteni.

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 4. cikk sérelme nélkül, az I–VII. mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából a Bizottság a 24. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.

Módosítás

A II–VI. mellékletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából a Bizottság a 24. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.

Indokolás

Az irányelv I. és VII. melléklete alapelemeket tartalmaz, ezért ezen elemek módosítására csak a rendes jogalkotási eljárás keretében kerülhet sor.

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság határozatlan időre szóló felhatalmazást kap a **4. és a 23.** cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

Módosítás

(1) A Bizottság határozatlan időre szóló felhatalmazást kap a 23. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

Indokolás

A 4. cikk módosításából eredő módosítás.

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat 25 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 24. cikkben említett felhatalmazást.

Módosítás

(A módosítás a magyar nyelvű változatot nem érinti.)

Indokolás

-

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat 25 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat **haladéktalanul** vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. ***A határozatot Az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.***

Módosítás

(3) A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat ***az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon*** vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

Indokolás

A jogbiztonság biztosítása érdekében meg kell határozni a pontos időpontot. Ez a megfogalmazás megfelel a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazására vonatkozó gyakorlati eljárásról szóló közös megegyezésben javasolt záradéknak.

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Európai Parlament és a Tanács az értesítés napját követő két hónapos időtartamon belül kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam **egy** hónappal meghosszabbodik.

Módosítás

(1) Az Európai Parlament és a Tanács az értesítés napját követő két hónapos időtartamon belül kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam **két** hónappal meghosszabbodik.

Indokolás

A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazására vonatkozó gyakorlati eljárásokról szóló közös megegyezéssel való összhang érdekében.

ELJÁRÁS

Cím	A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezés	
Hivatkozások	COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD)	
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ENVI 18.1.2011	
Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok) A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	IMCO 18.1.2011	
Előadó(k) A kijelölés dátuma	Małgorzata Handzlik 10.2.2011	
Vizsgálat a bizottságban	13.4.2011	24.5.2011
Az elfogadás dátuma	12.7.2011	
A zárószavazás eredménye	+: 32 –: 0 0: 0	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Adam Bielan, Lara Comi, António Fernando Correia De Campos, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Philippe Juvin, Eija-Riitta Korhola, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Hans-Peter Mayer, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Kyriacos Triantaphyllides, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	María Irigoyen Pérez, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Olle Schmidt, Wim van de Camp	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Phil Prendergast	